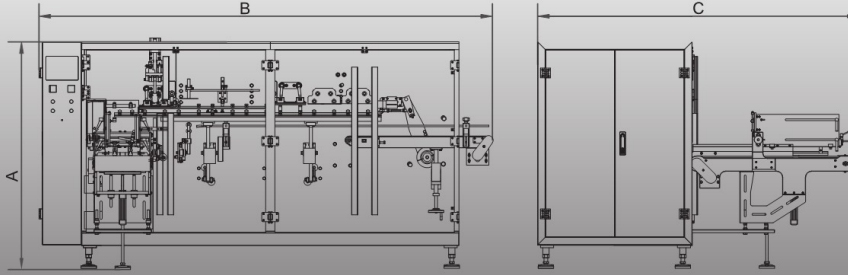
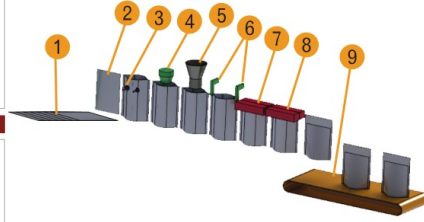


Çalışma Prensipleri	Working Principle
1. Paket şarjör 2. Paket dağıtım 3. Paket Açma 4. Paket Şişirme 5. Paket Dolum 6. Paket Germe 7. Paket Üst Yapışma 8. Paket Üst Soğutma ve Düzleştirme 9. Paket Çıkış Konveyörü	1. Bag Magazine 2. Bag Dispenser 3. Bag Open 4. Bag Blow 5. Bag Fill 6. Bag Stretch 7. Bag Top Seal 8. Bag Top Cool and Flatten 9. Bag Outlet Conveyor
Принцип работы	مبدأ العمل
1. Магазин пакетов 2. Подача пакета 3. Открытие пакета 4. Вдутие пакета 5. Наполнение пакета 6. Распрямления пакета 7. Верхнее запаивание пакета 8. Охлаждение верха пакета и расглаживание 9. Отводной конвейер пакета	1. حامل الأكياس 2. موزع الأكياس 3. فتح الكيس 4. نفخ الكيس 5. التعبئة 6. شد الكيس من الأعلى 7. اللحام الأفقي العلوي 8. تبريد وتوسية الكيس 9. ناقل لخروج المنتج



Focus RH20 / RH30 Technical data

Specification	RH20	RH30
Mekanik Hız / Mech. Speed / Механическая скорость	30-50 Cycle/min	30-50 Cycle/min
Paket Boy / Bag Length / Длина пакета	Min - Max. 140 - 280mm	Min - Max. 200 - 480mm
Paket En / Bag Width / Ширина пакета	Min - Max. 90 - 200 mm	Min - Max. 150 - 315 mm
Paket Alt / Bag Bottom / Дно пакета	Max. 100 mm	Max. 120 mm
Güç Tüketimi / Power Cons. / Потребление электричества	5.5 kw	6.5 kw
Voltaj / Voltage / Напряжение	380 V 3 Phase 50 Hz	380 V 3 Phase 50 Hz
Hava Tüketimi / Air Cons. / Потребление воздуха	150 l/min	150 l/min
Hava Basıncı / Air Pressure / Давление воздуха	Min 6 Bar	Min 6 Bar
Ağırlık / Weight / Вес	1300 kg	1800 kg
Ebat / Dimensions / размеры	A = 1475 B = 2955 C = 2800	A = 1550 B = 3935 C = 3020

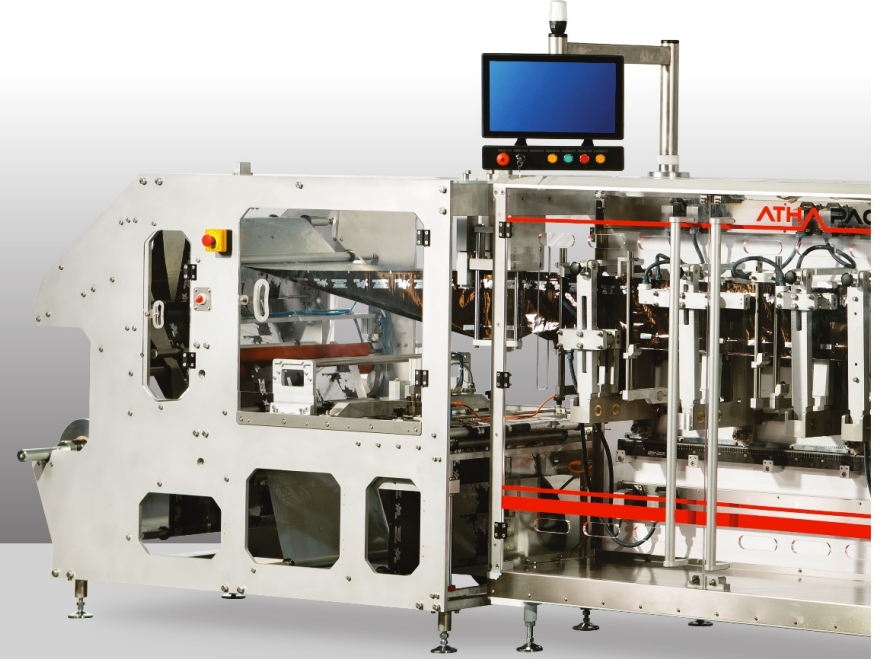
ATHA MAKİNA A.Ş.

Ulukent Sanayi Bölgesi 10001 Sokak No:42 Ulukent/ZMİR-TÜRKİYE Phone: +90 232 375 74 22 Fax: +90 232 375 74 11
E-mail: info@athapack.com

www.athapack.com

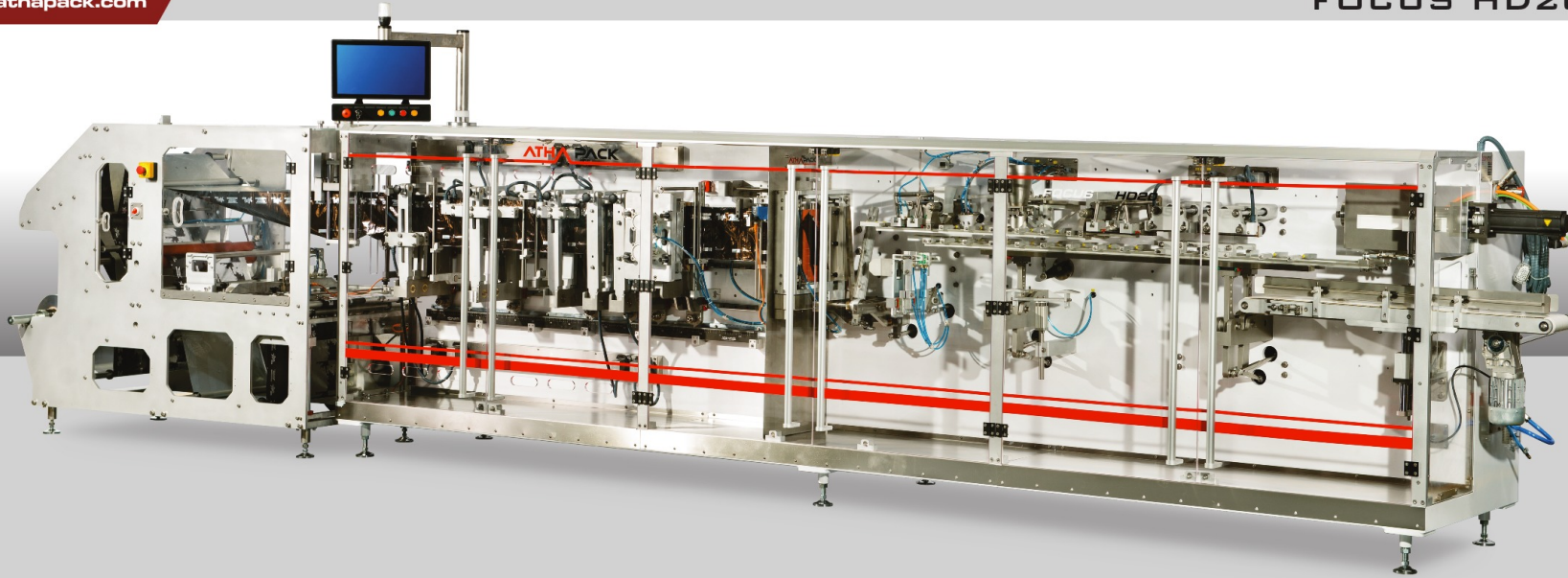
ATHAPACK

Your Packaging Partner



FOCUS HD20/HD30

www.athapack.com



FOCUS HD20/HD30 serisi, Doypack tip ambalaj ihtiyacı için tasarlanmıştır. Standart Doypack paketlerine ek olarak, özel ek fonksiyonlar ile Zipli, askılıklı delik, emzikli veya özel şekiller de yapılabilir. Daha büyük paket boyutları ve yüksek hızlar ihtiyacını karşılamak için bu serinin uzantıları da vardır. Yeni stil olan Doypack paketi, ürününüzü çekiciler ve paket far ömrünü uzatır. Zip uygulaması sayesinde doypack paketler, kurutulmuş meyve, dondurulmuş gıda, meyve suları, süt ürünleri, salata, çorba, baharat, yıkama ve hijyenik deterjanlar gibi ürünler için ideal bir pakettir. Makine çok esneklik ürünlerden diğerine kolay geçiş, Çok kefe ve linear terazi, volumetric ve vidalı dolum üniteleri, sıvı ve katı dolum üniteleri ile uyumlu çalışır.

FOCUS HD20/HD30 series is designed for doypack packaging need, it can make standard doypack pouches, as well as with special additional functions like zipper, hanging hole, spout or special shapes. It also has big size and duplex series, which can meet packaging requirement of big volume and high speed. Stand-up pouch is the modern packing style, which makes your product attractive and prolongs its shelf-life. Thanks to Zipper application, stand-up pouch is the most reliable packing for dried fruits, frozen foods, juices, dairy products, salad dressing, soups, spices, washing and hygienic detergents etc. The machine's best advantage is its extreme flexibility and easy change from product to another. It can operate with multiheads and linear weighers, volumetric and auger fillers, fillers for liquid, paste, dry or powdered products including hot products.

Серия **FOCUS HD20/HD30** предназначена для упаковки продуктов в пакеты в форме «доупак». Машина способна изготавливать различные формы пакетов, как стандартные пакеты «доупак», так же с дополнительными функциями пакеты с молниями (zipper), круглыми отверстиями, hanging hole или специальные пакеты. Благодаря большим размерам и дуплексной серии, машина способна покрыть потребности больших объемов и высокой скорости. Серия FOCUS HD20/HD30 это модулированный с высокой производительностью станок для упаковки пищевых и непищевых продуктов. Благодаря модулированному дизайну FOCUS, может быть усовершенствован и укомплектован дополнительными аксессуарами и аппаратурой для продукции разных видов пакетов, чтобы покрыть потребности рынка. С небольшими изменениями легко можно изменить формат станка.

AR

صممت سلسلة مكائن الدويباك موديل (FOCUS HD20/HD30) لتلبي احتياجات أكياس الدويباك. حيث إنها تستطيع عمل أكياس الدويباك الأمامية مع بعض الخصائص المميزة مثل بسطة (السحاب)، ثقب التعلق الدائري أو على شكل شقبة المكسيكية، أكياس ذو جوانب دائرية أو أشكال خاصة حسب الطلب. لتلبية احتياجات السوق، فإن لهذه السلسلة مودلات سريعة ومرجحة، أكياس الدويباك هو أسلوب التعبئة الحديثة حيث يعطي جمالية للكيس ويظل عمر التخزيني للمنتج، ويفضل تطبيق البسطة فإن أكياس الدويباك مثالية للفواكه المجففة، والأطعمة المجمدة والصلصات ومنتجات الألبان، الحساء، والتوابل، والفصل والمطفأة الصحية الخ. هذه السلسلة تعمل مع جميع أنظمة التعبئة مثل ميزان متعدد الكفات والميزان الخطمي، التعبئة الحجمية والحلوية وأنظمة تعبئة السوائل. مرونة عالية حيث التغيير من حجم من منتج لآخر سريع وسهل.

Genel Özellikler

- Kullanıcı dostu işletim arayüzü
- Müşteri ihtiyacını karşılamak için çeşitli paket yapabilir
- Otomatik-Film merkezleme sistemi
- Bir set paket altı yapıştırma ünitesi
- Bağmsız paket formatı
- Üç set yatay yapıştırma ünitesi
- İki set dikey yapıştırma ünitesi
- Servolu film sürme sistemi
- Mekanik makas
- Kolay açma çentiği uygulaması
- Üründen ürüne kolay geçme
- Bir set vakumlu paket açma aparatı
- Otomatik Dolum kontrol sistemi (ürün seviye kontrolü)
- Fotoselli izleme kontrol sistemi
- LCD dokunmatik kontrol işletim sistemi
- Otomatik kontrol sistemi.Ürün çıkış bandı
- Gövde ve ürüne temas eden yüzeyler komple paslanmaz
- Müşteri ihtiyacını karşılamak için farklı torba şekilleri
- Zip uygulaması (Opsiyonel)
- Euro veya yuvarlak delik delme (Opsiyonel)
- Gaz üfleme sistemi (Opsiyonel)
- Kodlama uygulaması (Opsiyonel)
- Dairesel Köşe "Round Corner" uygulaması (Opsiyonel)
- 12" Endüstriyel PC (Opsiyonel)
- CE standartlarına uygun

General Specification

- User Friendly operation Interface
- Easy machine adjustment for change over
- A film reel auto-alignment shaft
- One set of bottom seal Unit
- An independent bag former
- Three sets of horizontal sealing unit
- Two set of vertical sealing unit
- Servo pouch puller
- Mechanical scissors
- Easy tearing notch cutter
- Set of vacuum bag opening device
- Automatic material-level control system
- A Photocell tracking control system
- A LCD touch-control operation system
- A PLC control system
- An automatic control system
- A product outlet system
- High Safety Standard for Machine Design
- Body and parts contact the products are made of stainless steel 304
- Different bag forming types to meet customer requirements
- Zipper Application (Optional)
- Euro or Punch hole Application (Optional)
- Gaz Flushing System(Optional)
- Printer Application (Optional)
- Round Corner Application (Optional)
- 12" Industrial PC
- Compliant with CE certification

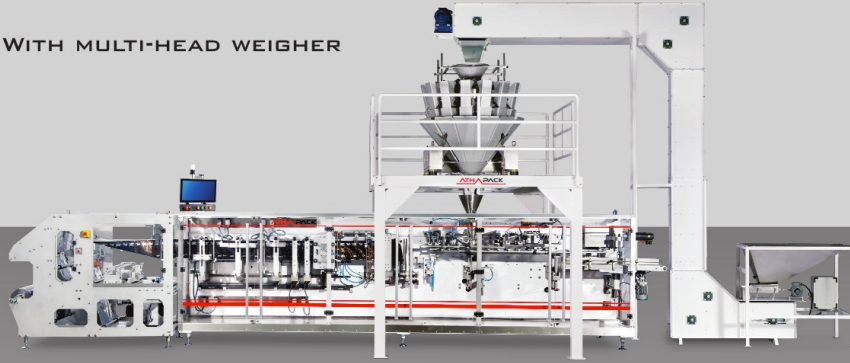
Общие спецификации

- Удобный операционный пользовательский интерфейс
- Удобное регулирование настроек машины
- Система центрирования упаковочного материала
- Комплект юнита склеивания дна
- Независимый формиратель пакета
- Три комплекта юнита горизонтального склеивания
- Два комплекта юнита вертикального склеивания
- Сервоприводная протяжка пакета
- Механические ножницы
- Резак выемки легкого разрыва
- Комплект устройства вакуумного открытия пакета
- Автоматическая система контроля уровня материала
- Контрольная система слежения фотоэлемента
- Оперативная система сенсорного управления LCD
- Контрольная система PLC
- Автоматическая система контроля
- Система выхода продукта
- Высококачественный стандарт для конструкции машины
- Части контактирующие с продуктом сделаны из нержавеющей стали 304
- Различные виды пакетов для удовлетворения требований клиентов
- Zipper Применение (дополнительно)
- Euro-слот или круглое отверстие (дополнительно)
- Система впрыскивания газа (дополнительно)
- Принтер (дополнительно)
- Функция Круглые углы (дополнительно)
- 12 "промышленный компьютер (дополнительно)
- Соответствует сертификации CE

الخصائص الأساسية

- واجهة التشغيل سهلة التعامل
- سهولة التغيير من منتج لآخر
- تمرکز العلم تلقائي
- وحدة واحدة من وحدة لحام السفلي
- وحدة تشكيل الكيس مستقلة
- ثلاث معامع من وحدة اللحام الأفقي
- مجموعتين من وحدة اللحام العمودي
- سحب العلم بالسيرفو
- مقص ميكانيكي
- عمل شق بسهولة لفتح الكيس
- مجموعة فتح الكيس بالفاكيوم
- نظام تحكم مستوى العلم أوتوماتيكي
- نظام تتبع الخلية الضوئية
- نظام السيطرة بال PLC
- سير خروج الأكياس
- سلامة قياسية عالية
- الهيكل والأجزاء الملامسة للمنتج مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ 304
- أشكال أكياس مختلفة حسب متطلبات الربون
- تطبيق البسطة (اختياري)
- ثقب تعلق الكيس (اختياري)
- نظام ضغط غاز النتروجين (اختياري)
- تطبيق الطابعة (اختياري)
- تطبيق الزاوية الدائرية (اختياري)
- شاشة كومبيوتر صناعي (اختياري)
- مصنع طبقا للمعايير CE

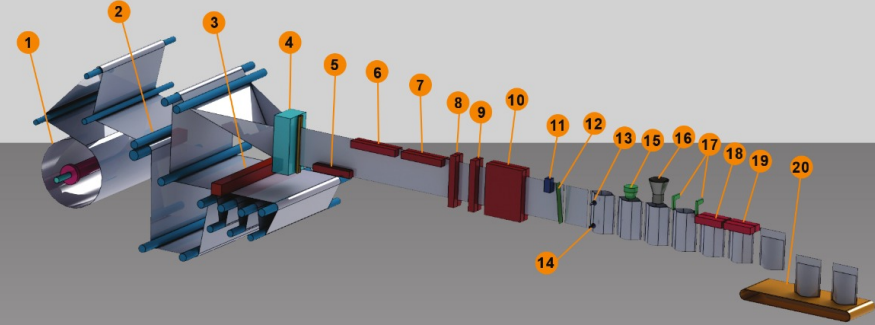
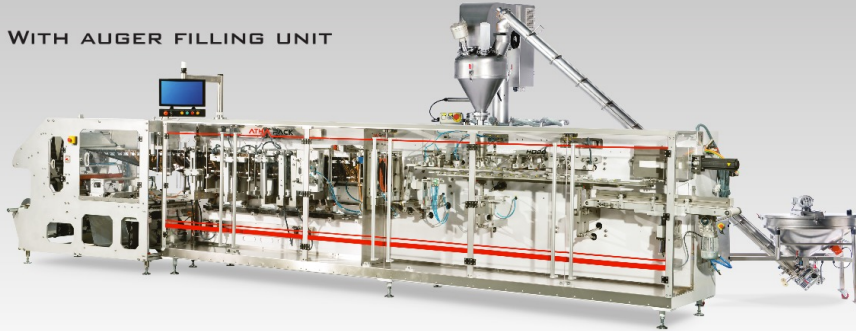
WITH MULTI-HEAD WEIGHER



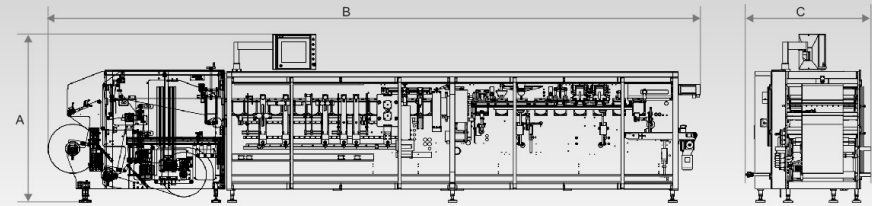
Focus HD20 / HD30 Technical data

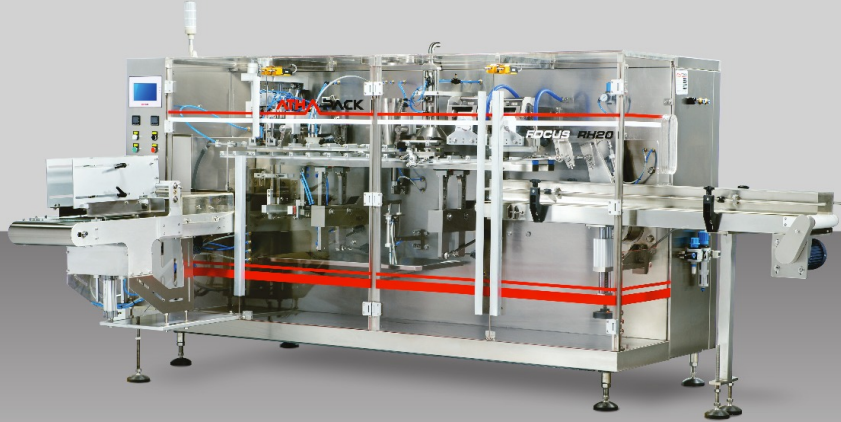
Specification	HD20	HD30
Mekanik Hız / Mech. Speed / Механическая скорость	60 Cycle/min	60 Cycle/min
Paket Boy / Bag Length / Длина пакета	Min - Max. 140 - 280mm	Min - Max. 200 - 420 mm
Paket En / Bag Width / Ширина пакета	Min - Max. 90 - 200 mm	Min - Max. 150 - 340 mm
Paket Alt / Bag Bottom / Дно пакета	Max. 100 mm	Max. 120 mm
Bobin Eni / Reel Width / Ширина пленки	Max. 660 mm	Max. 1080 mm
Bobin Çapı / Reel Diameter / Диаметр пленки	Max. 550 mm	Max. 550 mm
Inner Diameter / Внутренний диаметр	76 mm (152 mm)	76 mm (152 mm)
Güç Tüketimi / Power Cons. / Потребление электричества	7.5 kw	8.5 kw
Voltaaj / Voltage / Напряжение	380 V 3 Phase 50 Hz	380 V 3 Phase 50 Hz
Hava Tüketimi / Air Cons. / Потребление воздуха	150 l/min	150 l/min
Hava Basıncı / Air Pressure / Давление воздуха	Min 6 Bar	Min 6 Bar
Ağırlık / Weight / Вес	2500 kg	3800 kg
Ebat / Dimensions / размеры	A = 1886 B = 7111 C = 1178	A = 2300 B = 8300 C = 1300

WITH AUGER FILLING UNIT



Çalışma Prensihi	Working Principle	Принцип работы	مبدأ العمل
1. Bobin	1. Film Reel	1. Бобина (пленка)	1. الفلم
2. Film Tensiyon	2. Film Tension	2. Размотка ленты	2. شد الفلم
3. Film Delgeç	3. Film Puncher	3. Штамповка нижнего отверстия	3. ثقب الفلم
4. Paket Şekillendirme	4. Bag Former	4. Формирование пакета	4. تشكيل الكيس
5. Paket Alt Yapıştırma	5. Bag Bottom Seal	5. Спаевание дна пакета	5. لحام أسفل الكيس
6. Zip Yapıştırma	6. Zipper Sealing	6. Горизонтальное запаевание молнии (Zipper)	6. لحام السبسة (Zipper)
7. Zip Kenar Ezme	7. Zipper side crushing	7. Уплотнитель молнии (zipper)	7. سحق أطراف السبسة
8. 1. Dikey Yapıştırma	8. 1st Vertical Sealing	8. Вертикальное уплотнение	8. اللحام الطولي الأول
9. 2. Dikey Yapıştırma	9. 2nd Vertical sealing	9. Вертикальное уплотнение I	9. اللحام الطولي الثاني
10. Paket Soğutma	10. Bag Cooling	10. Охлаждение пакета	10. تبريد منطقة اللحام
11. Fotosel	11. Photocell	11. Фотоэлемент	11. الخلية الضوئية
12. kesme	12. Cutting	12. Резка	12. القطع
13. Paket Açma	13. Bag Upper Opening	13. Открытие пакета	13. فتح اعلى الكيس
14. Paket Altı Açma	14. Bag Bottom Opening	14. Открытие дна пакета	14. فتح أسفل الكيس
15. Paket Sıştırma	15. Bag Blow	15. Воздушная продувка	15. نفخ الكيس
16. Paket Dolum	16. Bag Fill	16. Наполнение	16. التعبئة
17. Paket Germe	17. Bag Stretch	17. Расправление пакета	17. شد الكيس من الأعلى
18. Paket Üst Yapıştırma	18. Bag Top Seal	18. Верхнее запечатывание	18. اللحام الأفقي العلوي
19. Paket Üst Soğutma ve Düzleştirme	19. Bag Top Cool and Flatten	19. Верхнее охлаждение пакета и расправление	19. تبريد وتسطيح الكيس
20. Paket Çıkış Konveyörü	20. Bag Outlet Conveyor	20. Отводной конвейер	20. ناقل الخروج المنتج



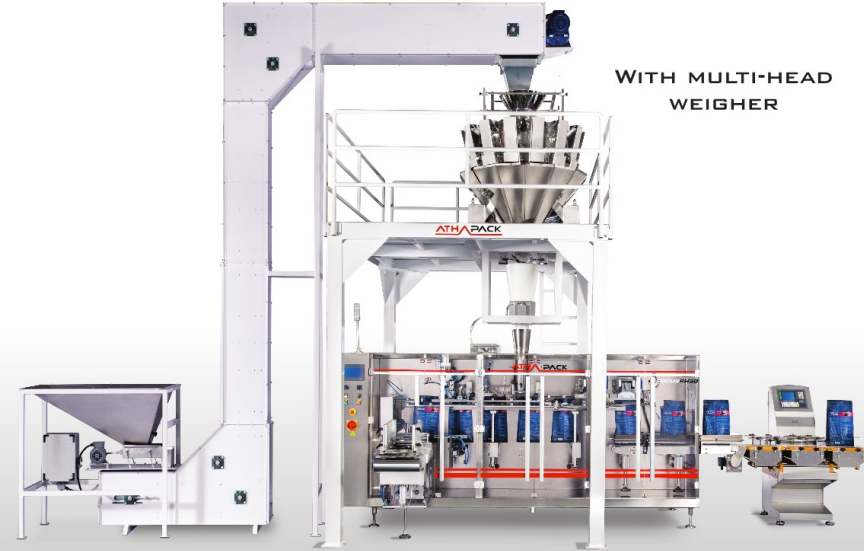


FOCUS RH20/RH30 serisi hazır paket Doypack tip ambalaj ihtiyacı için tasarlanmıştır. Standart Doypack paketlerine ek olarak, özel ek fonksiyonlar ile Zipli, askınlıklı delik, emzikli veya özel şekiller de yapabilir. Daha büyük paket boyutları ve yüksek özel ihtiyacı karşılamak için bu serinin uzantıları da vardır. Yeni stil olan Doypack paketi, ürününüzü geciktirir ve paket far ömrünü uzatır. Zip uygulaması sayesinde doypack paketler, kurutulmuş meyve, dondurulmuş gıda, meyve suları, süt ürünleri, salata, çorba, baharat, yıkama ve hijyenik deterjanlar gibi ürünler için ideal bir pakettir. **Makinenin en iyi avantajı, herhangi bir kalıp değiştirmeye gerek duymadan üründen diğere doğrudan geçebilmesidir.** Çok kefe ve lineer terazi, volumetric ve vidalı dolum üniteleri, sıvı ve katı dolum üniteleri ile uyumlu çalışır. Makinenin farklı paket boyutlarına göre ayarlanması hızlı ve kolaydır.

FOCUS RH20/RH30 series is designed for ready bags packaging needs, it can fill standard doypack and pillow pouches, as well as with special additional functions like zipper, hanging hole, spout or special shapes. It also has big size and duplex series, which can meet packaging requirement of big volume and high speed. Stand-up pouch is the modern packing style, which makes your product attractive and prolongs its shelf-life. Thanks to Zipper application, stand-up pouch is the most reliable packing for dried fruits, frozen foods, juices, dairy products, salad dressing, soups, spices, washing and hygienic detergents etc. **The machine's best advantage is its extreme flexibility and direct change from product to other without need to change any mold.** It can operate with multiheads and linear weighers, volumetric and auger fillers, fillers for liquid, paste, dry or powdered products including hot products. The adjustment of the machine to different pouch sizes is fast and easy.

Серия **FOCUS RH20/RH30** предназначена для упаковки продуктов в готовые пакеты в форме «подоушка» и «доypack». Машина способна работать с различными формами пакетов, как стандартные пакеты «доypack», так же с дополнительными функциями пакеты с молниями (zipper), круглыми отверстиями, hanging hole или специальные пакеты. Также машина способна покрыть потребности больших объемов и высокой скорости. Благодаря функции «zipper», упаковка является обной из наиболее надежных упаковок продуктов как сухофрукты, замороженные продукты, соки, молочные продукты, заправки для салата, супы, специи, стиральные порошки и т.п. **лучшее отличие машины, это быстрый переход с одного продукта на другой без необходимости замены каких либо частей.** Машина способна работать с различными типами системы наполнения: Объемное наполнения, Линейный дозатор, Мультитоголовочный весовой дозатор, Спиральное наполнение, Наполнение жидкости и др.

صممت سلسلة مكائن (FOCUS RH20/RH30) لتلبي احتياجات الأكياس الجاهزة، حيث أنها تستطيع ملئ وعلق الأكياس الدويباك وأكياس الوسادة الاعتيادية مع بعض الخصائص الإضافية مثل سسنة (السحاب)، ثقب التعلق الدائري أو على شكل شفة المكسيكية، أكياس ذو حواف دائرية، أكياس ذو صبور وأشكال خاصة حسب الطلب. لتلبية احتياجات السوق، فإن لهذه السلسلة مودلات سريعة ومزدوجة. أكياس الدويباك هو أسلوب التعبئة الحديثة حيث يغطي جمالية للكبس ويصلب عمر التخزيني للمنتج. ويفضل تطبيق السسنة فاب أكياس الدويباك متالية للوزاكة المحففة، والأطعمة المحممة والفاصل ومنتجات الألبان، الحساء، والتوابل، والعسل والمضغطات الصحية الخ. أفضل ميزة للجهاز هو مرونة الشديدة حيث التغيير من منتج إلى آخر مباشر لانتاج لتغيير أي قالب. هذه السلسلة تعمل مع جميع أنظمة التعبئة مثل ميزان متعدد الكئات والميزان الخطي، التعبئة الحجمية والطرولية وأنظمة تعبئة السوائل، تغيير الأكياس من حجم لآخر سريع وسهل.



WITH LINEAR WEIGHER SYSTEM

